

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2022

Épreuve de langue vivante étrangère :

ARABE

TOUTES SÉRIES

Durée : 1 heure 30

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Le candidat composera directement sur le sujet.

Les pages 3/5, 4/5 et 5/5 sont à insérer et àagrafer avec la copie.

Barème :

- | | | |
|-----|--------------------------------|-----------|
| I. | COMPRÉHENSION D'UN TEXTE ÉCRIT | 50 points |
| II. | EXPRESSION ÉCRITE | 50 points |

TEXTE

كان ذلك بداية أسبوعي الثاني في المدرسة بعد شهر من وصولي إلى لوس أنجلوس. كنت قد جلست في المكان المعتاد في الكافيتريا وهممت¹ بتناول وجبتي. لاحظت أنّ اثنين من رفاقي في الصفّ قد جلسا بجانبني. قال لي أحدهما وهو طويل القامة ورياضي البنية:

" هاي! أنت في صقّي، أنا دييلان²، ما اسمك ؟ "

5 " اسمي رمزي ". أحبته بارتباك³. لم أرد أن أتفوّه بأية كلمة أخرى خشية ارتكاب⁴ أخطاء لغوية ولكن ماذا لو اعتقدا أنّي غبيّ! نظرت إلى الفتى الآخر كان أقصر قامته من دييلان وكانت بشرته داكنة⁵ اللون، كان يتناول طعامه ولكنه توقف لحظة وقال لي:

" أنا كوري⁶، أتلعب كرة السلة ؟ "

" كنت أعبها في السنة الماضية. "

10 " السنة الماضية؟ "

" في مدرستي السابقة كنت عضواً في الفريق. "

" أه! في مدينة أخرى؟ ولاية أخرى؟ "

" كلاً، أنا من بلد آخر. "

" هل هذا صحيح؟ أيّ بلد هذا؟ "

15 " بلد في الشرق الأوسط، لبنان. "

" لم أسمع به في حياتي قطّ. "

" إنه بلد صغير على شاطئ البحر المتوسط يبعد آلاف الأميال عن أمريكا. "

" حقاً؟ واو! أتعجبك الحياة هنا؟ "

فاجأني دييلان بسؤاله، أحبته:

20 " أجل ولكن أحتاج إلى بعض الوقت كي أعتاد كلّ شيء. " قاطعني كوري وقال:

" لا تبال، سنساعدك قدر المستطاع، سنكون أصدقاءك! " (..)

منذ ذلك اليوم بدأت صداقتي مع كوري ودييلان بإعطائي كثيراً من الأمل والفرح في البلد الغريب الذي كنت أعيش فيه.

عن " الغريب " لمارلين منصور السبع

¹ Être sur le point de.

² Dylan : Prénom de garçon.

³ Gêné, embarrass.

⁴ Commettre

⁵ Foncé

⁶ Corey : Prénom de garçon.

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

I. Compréhension d'un texte écrit (50 points)

1. Le narrateur

a. Que sait-on du narrateur ?

Pour chacun des éléments mentionnés, cochez la bonne réponse parmi les trois proposées :

- Prénom : Ramzi Dylan Corey
- Nationalité : syrienne américaine libanaise
- Son sport préféré : Football Basketball Handball
- Lieu de résidence : Liban Angleterre États-Unis

b. Relevez dans le texte cinq éléments qui font référence à son pays d'origine.

.....

.....

2. La rencontre

Répondez en arabe ou en français.

a. Où se passe la scène de la rencontre évoquée dans le texte ?

La ville :

Le lieu :

b. Combien de personnages sont présents ?

.....

c. Complétez la description physique des personnages suivants en vous appuyant sur le texte :

Dylan :

Corey :

d. Qu'apporte au narrateur cette nouvelle rencontre ?

Soulignez les bonnes réponses.

Mélancolie – joie – espoir – peur – gêne – réussite - amitié.

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

3. Migration et intégration

- a. Le narrateur est nouvellement arrivé dans son pays d'accueil. Relevez dans le texte les deux éléments qui le prouvent.

.....

.....

- b. Quelles sont les craintes exprimées par le narrateur ?

Parmi les affirmations suivantes, cochez les bonnes réponses :

- أخاف أن أتكلّم لغة جديدة.
- أخاف أن يكونوا عنصريين.
- أخاف أن يعتقدوا أنني غبيّ.
- أخاف أن أتكلّم العربيّة.

- c. Comment peut-on caractériser l'attitude de Dylan et Corey lors de la rencontre ?

Répondez en français ou en arabe avec vos propres mots en vous appuyant sur le texte.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

II. Expression écrite (50 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Traitez *en arabe* le sujet suivant (50 à 80 mots).

Vous participez à un atelier d'écriture sur le thème de l'amitié. Racontez une rencontre amicale qui vous a marqué. Vous évoquerez dans votre texte :

- Le lieu, le jour et les circonstances de la rencontre.
- Votre ami(e) : nom, âge, description physique et morale...
- En quoi cette rencontre a été marquante et importante.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....